



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON**

**RÈGLEMENT N° 767.2-2024**

**RÈGLEMENT 767.2-2024 VISANT À  
MODIFIER LES RÈGLEMENTS :**

- **DE ZONAGE NUMÉRO 526;**
- **SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 529;**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et que les règlements d'urbanisme ne peuvent être adoptés que conformément aux dispositions de cette Loi;

CONSIDÉRANT QU'il est opportun que la Ville se dote d'outils réglementaires afin :

- De protéger les arbres et les milieux naturels;
- De modifier les dispositions entourant les opérations cadastrales nécessitant la cession ou le versement d'une somme d'argent pour fins de parc, terrains de jeux ou espaces naturels;

CONSIDÉRANT QUE ces modifications sont profitables à tous les citoyens de la Ville de Hudson;

CONSIDÉRANT QU'une période de consultation publique s'est tenu du 25 janvier au 14 février 2024;

CONSIDÉRANT QU'une séance d'information sur les changements proposés a été tenue le 24 avril 2024;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 767-2024 a été adopté lors de la séance du conseil municipal du 6 mai 2024;

CONSIDÉRANT QUE la résolution 24-08-28-21 datée du 28 août 2024 de la MRC de Vaudreuil-Soulanges désapprouve le règlement puisqu'il contient des dispositions qui ne sont pas conforme au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT que l'article 137.4.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* prévoit que la municipalité a le pouvoir d'adopter un règlement qui ne contient que les éléments du règlement désapprouvé qui n'ont pas entraîné cette désapprobation et un règlement contenant les dispositions désapprouvées, tout en y réalisant les adaptations nécessaires afin d'assurer la concordance au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;

Il est ordonné et statué par le règlement 767.2-2024, intitulé « RÈGLEMENT 767.2-2024 VISANT À MODIFIER LES RÈGLEMENTS DE

**CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON**

**BY-LAW N° 767.2-2024**

**BY-LAW 767.2-2024 AMENDING:**

- **ZONING BY-LAW 526;**
- **PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW 529;**

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the Act respecting land use planning and development and that planning by-laws may only be adopted in accordance with the provisions of this Act;

WHEREAS it is opportune for the town to adopt by-law provisions in order to:

- Protect trees and natural areas;
- To modify the provisions surrounding cadastral operations requiring the transfer or payment of a sum of money for parks, playgrounds, or natural areas;

WHEREAS these modifications are beneficial to all citizens of the Town of Hudson;

WHEREAS a public consultation period was held between January 25<sup>th</sup> and February 14<sup>th</sup>, 2024;

WHEREAS an information session on the proposed modifications to by-law was held on April 24<sup>th</sup>, 2024;

WHEREAS by-law 767-2024 was adopted at the town council meeting held on May 6<sup>th</sup>, 2024;

WHEREAS resolution 24-08-28-21 dated August 28, 2024 of the RCM of Vaudreuil-Soulanges withheld approval of the by-law since it contains provisions that are not in accordance with the Land Use and Development Plan of the RCM of Vaudreuil-Soulanges;

WHEREAS section 137.4.1 of the *Act respecting land use planning and development* provides that the municipality has the power to adopt a by-law containing only the elements of the by-law concerned that did not cause approval to be withheld and a by-law containing only the elements of the by-law concerned that caused approval to be withheld, while making the necessary adaptations to ensure conformity with the Land Use and Development Plan of the RCM of Vaudreuil-Soulanges;

It is ordained and enacted by By-law 767.2-2024, entitled "BY-LAW 767.2-2024 AMENDING ZONING BY-LAW 526,



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ZONAGE NUMÉRO 526, DE LOTISSEMENT NUMÉRO 527, SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 529, SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE NUMÉRO 571 », comme suit :

SUBDIVISION BY-LAW 527, PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW 529, SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS (SPAIP) BY-LAW 571", as follows:

**CHAPITRE 1**  
**MODIFICATIONS DU RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 526**

**CHAPTER 1**  
**MODIFICATIONS TO THE ZONING BY-LAW 526**

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

L'article 109 « Règles d'interprétation relatives aux usages autorisés » est modifié par l'ajout de l'alinéa suivant :

Section 109 "Interpretation Rules for Authorized Uses" is amended by adding the following paragraph:

« Nonobstant les dispositions du premier alinéa, certains usages peuvent être autorisés dans toutes les zones sans que cette mention ne soit faite dans les grilles des usages et des normes. Par conséquent, la disposition permettant ces usages à l'ensemble du territoire prévaut. »

"Notwithstanding the provisions of the first paragraph, certain uses may be authorized in all zones without such mention being made in the uses and standards tables. Consequently, the provision allowing these uses throughout the territory prevails."

**ARTICLE 2**

**SECTION 2**

L'article 1401 « Règles d'interprétation » est modifié par l'ajout du paragraphe suivant :

Section 1401 "Rules of interpretation" is amended by adding the following subparagraph:

« d) Usages autorisés dans toutes les zones

"d) Uses Allowed in All Zones

Malgré toute disposition contraire du règlement, les usages suivants sont autorisés dans toutes les zones, sans aucune considération de dimensions minimales de lot ou de dimensions minimales de bâtiment, qu'ils soient indiqués ou non aux grilles des usages et des normes :

Notwithstanding any contrary provision in the by-law, the following uses are allowed in all zones, without any consideration of minimum lot size or minimum building dimensions, whether or not they are indicated in the uses and standards tables:

- 1) Les parcs, terrains de jeux, espaces verts, espaces libres, sentiers récréatifs et les sentiers d'interprétation, incluant leur mobilier urbain, sous l'égide de la ville;
- 2) Les aires de conservation, incluant notamment les milieux humides, les milieux naturels, y compris les aménagements récréatifs légers (sentiers de marche et de ski de fond), les aménagements et les bâtiments servant à l'interprétation de la nature et les aménagements fauniques;
- 3) Les abribus et abris publics sous l'égide d'un organisme de transport public ou de la ville;
- 4) Les postes de pompage, de mesurage ou de distribution des réseaux d'aqueduc ou d'égout, ainsi que les puits et les réservoirs d'eau potable municipaux;

- 1) Parks, playgrounds, green spaces, open spaces, recreational trails, and interpretation trails, including their urban furniture, under the jurisdiction of the Town;
- 2) Conservation areas, including wetlands, natural environments, including light recreational facilities (walking and cross-country skiing trails), facilities and buildings used for nature interpretation, and wildlife facilities;
- 3) Bus shelters and public shelters under the jurisdiction of a public transport agency or the Town;
- 4) Pumping, measuring, or distribution stations for water or sewer system, as well as municipal wells and water reservoirs;



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

- 5) Les aménagements et équipements requis servant au drainage et au contrôle des eaux de surface à une fin d'utilité publique;
- 6) Les aménagements et équipements requis servant aux interventions en cas d'incendie ou toute autre mesure d'urgence. »

Malgré ce qui précède, les restrictions suivantes s'appliquent :

- 1) Dans les zones P-42, P-43, R-44, Rec-45, A-46 et P-68, les aires de conservations sont uniquement permises à titre d'usage accessoire;
- 2) Dans les zones R-1, R-3, R-11, R-48, R-51 et R-52, les parcs, terrains de jeux, espaces verts, espaces libres, sentiers récréatifs et les sentiers d'interprétation, incluant leur mobilier urbain ainsi que les aires de conservations sont uniquement permises à titre d'usages accessoires.

- 5) Facilities and equipment required for drainage and surface water control for a public purpose;
- 6) Facilities and equipment required for firefighting or any other emergency measures."

Notwithstanding the previous, the following restrictions apply:

- 1) In zones P-42, P-43, R-44, Rec-45, A-46 and P-68, conservation areas are permitted only as accessory uses;
- 2) In zones R-1, R-3, R-11, R-48, R-51 and R-52, parks, playgrounds, green spaces, open spaces, recreational trails and interpretation trails, including their urban furniture, as well as conservation areas are permitted only as accessory uses.

**CHAPITRE 2**  
**MODIFICATION DU RÈGLEMENT SUR LES**  
**PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 529**

**CHAPTER 2**  
**MODIFICATIONS TO THE PERMITS AND**  
**CERTIFICATES BY-LAW 529**

**ARTICLE 3**

**SECTION 3**

L'article 413.1 « Demande de certificat d'autorisation pour un abattage d'arbres » est remplacé par ce qui suit :

Section 413.1 "Request for a tree-cutting certificate of authorization" is replaced by the following:

La demande relative à un certificat d'autorisation pour un abattage d'arbres doit contenir :

The request for a certificate of authorization for tree cutting shall contain:

- a) La demande de certificat d'autorisation dûment complétée;
- b) Un plan présentant la localisation de l'arbre et son diamètre;
- c) Selon le motif présenté nécessitant l'abattage d'un arbre, le fonctionnaire désigné peut exiger au demandeur la production d'un rapport d'inspection d'arbre. Ce rapport doit être préparé et signé par un ingénieur forestier, membre de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec, soit par un arboriculteur membre de la Société internationale d'arboriculture, section Québec, et faire état :
  - i. De l'âge approximatif de l'arbre;
  - ii. De l'état de santé de l'arbre;
  - iii. Du niveau de risque réel ou imminent posé par l'arbre;
  - iv. D'une démonstration des dommages causés à la propriété privée ou publique le cas échéant;
  - v. Qu'aucune intervention ne peut permettre la sauvegarde de l'arbre;
  - vi. De la technique qui doit être utilisée pour éviter des impacts négatifs sur les arbres avoisinants;

- a) A duly completed certificate of authorization application;
- b) A plan showing the location and diameter of the tree;
- c) Depending on the presented reason requiring tree cutting, the designated official may require the applicant to submit a tree inspection report. This report must be prepared and signed by a forest engineer, a member of the Order of Forest Engineers of Quebec, or by an arborist, member of the Quebec Chapter of the Société internationale d'arboriculture and must state:
  - i. The approximate age of the tree;
  - ii. The health status of the tree;
  - iii. The level of real or imminent risk posed by the tree;
  - iv. A demonstration of damages caused to private or public property, if applicable;
  - v. That no intervention can save the tree;
  - vi. The technique to be used to avoid negative impacts on neighboring trees;



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

- |   |  |
|---|--|
| <p>vii. D'une évaluation de la perte racinaire et en stabilité si des travaux doivent être réalisés dans un rayon de 5 mètres de l'arbre;</p> <p>d) Pour la réalisation d'un projet, indiquer sur un plan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. La marge de non-déboisement lorsqu'applicable au terrain;</li> <li>ii. Le périmètre de construction;</li> <li>iii. L'espace nécessaire à l'excavation et aux manœuvres sur le chantier;</li> <li>iv. La ligne d'égouttement des arbres à protéger;</li> </ul> <p>e) Dans le cadre d'une demande de certificat d'autorisation visant la coupe d'arbres situés dans les bois et corridors forestiers métropolitains, la demande doit également contenir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Un plan schématisé du boisé;</li> <li>ii. Un plan à l'échelle indiquant la localisation des arbres à couper;</li> <li>iii. Les dimensions et essences des arbres à couper;</li> <li>iv. Le but de la coupe;</li> </ul> <p>f) Tout autre document établissant la conformité de la demande avec le présent règlement ou le règlement de zonage.</p> | <p>vii. An assessment of root loss and stability if work is to be done within a radius of 5 meters from the tree;</p> <p>d) For the realisation of a project, indicate on a plan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. The no-deforestation setback, if applicable to the land;</li> <li>ii. The construction perimeter;</li> <li>iii. The space needed for excavation and maneuvers on the site;</li> <li>iv. The drip line of trees to be protected;</li> </ul> <p>e) In the case of an application for a certificate of authorization for the cutting of trees located in the wooded areas and metropolitan forest corridors, the application must also contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. A schematic plan of the woods;</li> <li>ii. An up-to-scale plan indicating the location of the trees to be cut;</li> <li>iii. The dimensions and species of the trees to be cut;</li> <li>iv. The purpose of the cutting;</li> </ul> <p>f) Any other document establishing the compliance of the application with this by-law or the zoning by-law.</p> |
|---|--|

Un dépôt pour chaque arbre devant être remplacé doit être versé lors de la délivrance du certificat d'autorisation d'abattage d'arbres. Le montant du dépôt et les conditions de retour au propriétaire de celui-ci sont établis au règlement sur la tarification en vigueur. »

A deposit for each tree to be replaced must be paid upon issuance of the tree cutting authorization certificate. The amount of the deposit and the conditions for its return to the owner are established in the current tariffs by-law."

**CHAPITRE 3  
ENTRÉE EN VIGUEUR**

**CHAPITRE 3  
COMING INTO FORCE**

**ARTICLE 4**

**SECTION 4**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

The present by-law comes into effect in accordance with the Law.

Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor

Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk

**CERTIFICAT D'APPROBATION**

Conformément à l'article 357 de la Loi sur les cités et villes, nous attestons que la MRC Vaudreuil-Soulanges a délivré le certificat requis par la Loi sur les cités et villes, le 15 janvier 2025.

Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor

Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk

Avis de motion :	7 octobre 2024
Adoption du projet :	4 novembre 2024
Adoption du règlement :	2 décembre 2024
Certificat de conformité MRCVS :	15 janvier 2025
Avis public d'entrée en vigueur :	16 janvier 2025